

# **EBBALUWA OPAWULO EGIYAWANDIKIIRE AB'E GALATIYA Enyanjula**

Ebbaluwa eeri ab'e Galatiya, omutume oPawulo niye eyagiwandiikire (1:1). Era yawandikiire makanisa gonagona ag'omwitwale ly'e Galatiya, akati w'omwanka 48-57 nga bamalire okubyala oKurisito. Mpaawo amaite nakusani awantu oPawulo egiyawandikiire ebbaluwa eenu, neye abandi basuubira bati mu kibuga ky'Efeeso ooba ky'e Kolinso.

OPawulo yawandiikire ebbaluwa eenu kulungamya Bakurisitaayo aBayudaaya n'aBatali Bayudaaya ab'omu makanisa g'omu Galatiya. Yawandiikire n'ekigendererwa ekikulu kulwanisya njegesya ey'obubbeyi. Enjegesya eyo yabbaire ekoba eti, aBakurisitaayo beetaagisya okusengererya amateeka g'eKiyudaaya ag'omu Ndagaano eNkaire, eino eino ery'okukomola kaisi beezye okubba abatuukirirye. Omu Bakurisitaayo mwabbairamu ekibinja ky'abantu ekibeeta Banakiyudaaya ibo abatakanga abantu aBatali Bayudaaya bona babakomole. Era abantu abo babbairamu okubususabusa omu bwezye bw'omutume oPawulo. Omu bbaluwa eenu oPawulo yeewozeryeku ng'abakobera ebimo oku bimufaaku (1:11-2:14). Era oPawulo akakasa aMawuliro aMasa ng'asonzola ati oyezya okusuna obulokole lwa kwikirirya mu Yesu Kurisito yenkani (2:16). Ibyo ebyo

bibbaawo lw'ekisa oKibbumba ekyawa abantu, neye tirw'ebikole abantu ebibakola.

### **Engeri egibyecaanamu**

1. Okusugirya amakanisa agali omu Galatiya 1:1-5.
2. Ensonzola y'ebimo oku byafaayo bya Pawulo 1:6-2:21.
3. OPawulo yeeyongera okusonzola ekigendererwa kya Mateeka ga Musa n'ekisa ekiri omu bulokole 3-4.
4. OPawulo awa ebyokulungamy 5:1-6:10.
5. Ebisembayo 6:11-18.

<sup>1</sup> Ninze oPawulo eyasuukire omutume, tirwakusalawo kwa muntu omoiza ooba okw'ekibbubbu ky'abantu neye lwa kusalawo kwa Yesu Kurisito, na Kibbumba oTewaiswe, eyazuukizire oYesu oyo omu bafu. <sup>2</sup> Nze n'aboluganda bonabona abendi nabo, tuwandiikira amakanisa gonagona agali omu kitundu ky'e Galatiya.

<sup>3</sup> OKibbumba oTewaiswe n'oMusengwa oYesu Kurisito, eyeewaireyo okufa ayezye okutununula omu bibbibibbi abantu ebibakola, babakwatire ekisa era babawe eidembe. <sup>4</sup> Mumaite muti oKurisito oyo yeewaireyo okufa olw'ebikole ebibbibibbi byaiswe, kaisi atununule okuzwa omu bibbibibbi abantu ab'omulembe gunu ebibakola, olwakubba oKibbumba waiswe era oTewaiswe atyo weyatakire. <sup>5</sup> Era oKibbumba oyo tumuwenge ekitiisya emirembe n'emirembe. Amiina.

*Mpaawo Mawuliro aMasa agandi*

<sup>6</sup> Neye inywe bainange mummalire enziiri oku mutwe! Ekyo kityo olwakubba omu kaseera akatyayi kati nga mumalire okwikirira, nampanu muzwire kwoyo eyabeetere okwiza okubba omu kisa, tete ni muwulisisya aMawuliro agandi. <sup>7</sup> Omu butuuce obunyere, mpaawo Mawuliro aMasa agandi, wazira eeriyo abantu abamo ababaleyerya, nga bagezyaku kuliibya Mawuliro aMasa agakwata oku Kurisito. <sup>8</sup> Neye era n'owetubba nga niiswe, n'owaabba malaika okuzwa omwigulu, n'aiza n'alaabba egimuli aMawuliro agayawukana n'aago agetwabakobeire, awomeire kumubonereza emirembe n'emirembe. <sup>9</sup> Era ng'owetwabakobeire omu kusooka kankiiremu nti: Owewabbangawo alaabba egimuli amawuliro agayawukana kwago agemwamalire okwikirirya, awomeire kumubonereza emirembe n'emirembe.

<sup>10</sup> Nze tinkolerera bantu kungsiima, neye oKib-bumba gunkolerera nti ansiime. Era tingezyaku kusangaalya bantu olwakubba timpezya kusangaalya abantu ni nsigala nga ndi muweererya wa Kurisito.

### *Obwezye bwa Pawulo omutume*

<sup>11</sup> Aboluganda, kinu mukimanye muti aMawuliro aMasa agenalaabbire egimuli tigazwa eeri bantu-buntu. <sup>12</sup> Tinagasunire kuzwa ku muntu, era mpaawo kadi moiza eyaganjegeserye, okutoolaku oYesu Kurisito onyere niye eyagambiikuliire.

<sup>13</sup> Mwawuliire ng'oweneebityanga, nga nkaali nsengererya ediini y'eKiyudaaya, era mwawuliire ng'owenayiigaaniry'e eino amakanisa ga Kibbumba, nga ngezyaku okugajigirica. <sup>14</sup> Omu kubba n'eiganyi ery'okukwata obulombolombo bwa bazeiza baiswe, nabbaire nga nkira aBayudaaya abainange ab'omwolo gwange bonabona.

<sup>15-16</sup> Neye ekiseera kyatuukire oKibbumba n'asalawo okumbiikulira oMwanawe kaisi mpezye okulaabba ebimukwataku eeri abantu aBatali Bayudaaya. Ekyo yabbaire yakitegekere ira nga nkaali n'okuzwa omu kida kya mama, nannonda olw'ekisaakye. Awo oweyambiikuliire oMwanawe, mpaawo gunebwiryeku nti nkole ntya, bbe. <sup>17</sup> Era tinagezerye kadi kuniinaniina okwaba e Yerusaalemi eeri abo abansookere okubba abatume nti banjegesye, wazira nayabire mu kitundu ky'e Buwalabbu, kaisi oluzwanyuma ni njira e Damaasiko.

<sup>18</sup> Kaisi owewabitirewo emyanka misatu, ng'oKibbumba amalire okumbiikulira oYesu, naniinaniinire ni njaba e Yerusaalemi okubona omutume oPeetero, ni mmala naye enaku ikumi na itaanu. <sup>19</sup> Eeyo naboineyo n'omutume oYaakobbo omuganda wa Musengwa waiswe oYesu neye abasigaireyo tinababoineku. <sup>20</sup> Nkakasa omu maiso ga Kibbumba nti ebimpandiika ebyo by'amazima, mpaamu ekimbeyesyamu naire. <sup>21</sup> Owenairire okuzwa e Yerusaalemi nayabire

---

**1:13** 1:13 Bik 8:3; 22:4-5; 26:9-11    **1:14** 1:14 Bik 22:3    **1:15-16** 1:15-16 Bik 9:3-6; 22:6-10; 26:13-18    **1:18** 1:18 Bik 9:26-30

mu bitundu by'e Siiriya n'omu Sirisiya. <sup>22</sup> Era ab'ekanisa gy'omu Buyudaaya, babbaire tibambonangaku, <sup>23</sup> wazira bawuliranga-buwuliri bifumo bati oyo eyatuyiigaanianga eira, okuti akoba abantu baikirirye ekyo ekiyagezyangaku okujigirica. <sup>24</sup> Era ni bawuuja oKibbumba okulwange.

## 2

### *OPawulo n'abatume abandi*

<sup>1</sup> Oluzwanyuma nga wabitirewo emyanka ikumi neena, tete naniinaniinire ni njaba e Yerusaalemi, aamo n'oBbalunaba, era ni ntwala n'oTito. <sup>2</sup> Naabireyo olwakubba oKibbumba yandagire ati ndi n'okwabayo. Era owenatuukire eeyo ni nkobera abaikirirya bonabona ababbairero ebintu oKibbumba ebiyakolere omu bantu aBatali Bayudaaya. Oluzwanyuma natyaimo omu lukiiko n'abeekubemberi bonkani omu kyama, ni mbasonzolera aMawuliro aMasa agendaabba eeri abantu aBatali Bayudaaya. Ekyo nakikolere olw'okutataka wabbeewo abantu abalwanisya omulimo ogunabbaire nkolere n'ogunabbaire njaba okukola, demba ni gunfa ninguzwaku bwereere.

<sup>3</sup> OTito ogunabbaire naye, newankubbaire nga yabbaire Muyonaani, abeekubemberi abo ab'e Yerusaalemi tibamukakire okukomola.

<sup>4</sup> Eky'okwaba e Yerusaalemi kyaizirewo olwakubba wabbairero aboluganda ab'obubbeyi abaizire omu kibuga ky'Antiyokiya

ni beibbirira ni batwekubbiriryamu. Baizire okukeeta eidembe erituli nalyo eeri amateeka olwa kwikirirya oKurisito oYesu, nga bataka okutwirya omu bugalama bw'amateeka g'ekiyudaaya. <sup>5</sup> Abo titwabagondeireku kadi katyayi kati nga tulwanirira okubona nga musigalya aMawuliro aMasa nga matuuce.

<sup>6</sup> Abo ababbaire beekubbemberi abakirifuma e Yerusaalemi tibabbaireku n'ekibongera oku njegesya yange. Aate owebituuka oku bukwenda bwa Kibbumba abeekubbemberi abo ekibabbaire, kyabbaire nga tikikulu ino olwakubba oKibbumba iye talingirira mboneka ya muntu ey'oku ngulu.

<sup>7</sup> Cooka abeekubbemberi abo owebaboine ng'oKibbumba yankwatisirye omulimo ogw'okulaabba aMawuliro aMasa eeri abantu aBatali Bayudaaya, era ng'oweyakwatisirye oPeetero ery'okugalaabba eeri aBayudaaya.

<sup>8</sup> Baboine ng'oKibbumba eyabbaire akola n'oPeetero okuteekawo ebibbula bya baikirirya omu Bayudaaya yabbaire nga akola na nze omu ngeri enanyere eyo okuteekawo ebibbula bya baikirirya omu bantu aBatali Bayudaaya kadi. <sup>9</sup> Kale oYaakobbo, n'oKeefa n'oYokaana abo ababbaire bakirifuma era abebatwala okubba empango gy'amakanisa, owebaboine omulimo ogunasunire, ni batusiima ino, nze n'oBbalunaba era ni batulaga okutaka n'obumo. Ni twikirizagana nabo tuti ibo balaabbe eeri aBayudaaya, iswe tulaabbe eeri abantu aBatali Bayudaaya. <sup>10</sup> Wazira batusabire

twewukiryenge okulabirira abantu abadoobi, era ekintu ekinabbaire nteekaku ino eiganyi.

*OPawulo anenya oKeefa*

<sup>11</sup> Lumo oKeefa oweyaizire okucaala omwAn-tiyokiya, namunenyere lwatu olwakubba yab-baire nakimo timutuuce. <sup>12</sup> Oweyabbaire nga yankatuuka yabbaire nga tafaayo okubba aamo era n'okuliira aamo n'abaikirirya aBatali Bayu-daaya. Neye aBayudaaya owebaizire okuzwa eeri oYaakobbo omu Yersaalemi, oPeetero ni yeeyabula oku baikirirya aBatali Bayu-daaya nga tataka kulya nabo. Yakolere ekyo olw'okutya okunyiigisya aBayudaaya abo abakoba bati omuntu ali n'okukomola kaisi n'abba mwikirirya omutuuce. <sup>13</sup> ABayudaaya abandi bona ni bamwegaitaku omu bunanfun-sibwe, era ni batwaliryamu n'oBbalunaba yena.

<sup>14</sup> Kale owenaboine nga bali kuliibya amazima agali omu Mawuliro aMasa ni nkoba oPeetero nga tuli omu maiso gaawe bonabona nti, "Iwe newankubbaire ng'oli Muyudaaya, neye toku-uma amateeka gonagona ag'ekiyudaaya. Atyanu tete oyezya otya okukaka aBatali Bayudaaya okukwata amateeka g'ekiyudaaya?"

*Abantu bonabona balokoka lwa kwikirirya*

<sup>15</sup> Iswe batubyaire nga tuli Bayudaaya, tit-uli bantu ba mawanga agandi abebatwala bati bantu abakola ebibbibibi. <sup>16</sup> Neye tu-maite tuti omuntu tayezya kusuuka oyo oKib-bumba ogwasiima olw'okutuukirirya ebyo aM-ateeka ebigalagira, wazira lw'okwikirirya Yesu Kurisito. Niikyo lwaki swena abananyere

twaikiriirye Yesu Kurisito kaisi tusuuke abo oKibbumba abaasiima olw'okwikirirya oKurisito, neye tirwokukola ebyo aMateeka ebigalagira, olwakubba mpaawo muntu oKibbumba ogwayezya okusiima olw'okukola Mateeka ebigalagira.

<sup>17</sup> Atyanu aBayudaaya batubona ng'abantu abali omu kibbikibbi olwakubba twaikiriirye oYesu Kurisito era ni tutakwata amateeka g'ekiyudaaya. Olwo ekyo kiraga kiti oKurisito aleetera bantu kukola kibbikibbi? Kadi katyayi kati! <sup>18</sup> Neye omuntu owaatandiika okwombeka obuyaaka ekintu ekiyavunirewo eira oyo abba niye agwire omu kibbikibbi. <sup>19</sup> Zena nabaire omu kusooka mu busibe omu Mateeka ga Musa, neye owebansindibwire okuzwa omu mateeka nago awo ni mba mwomi eeri oKibbumba. <sup>20</sup> Obwomi bwange obw'omu mubiri babukomereire oku musalabba okubita omu Yesu. Kale atyanu nze tindi mwomi kulwange neye oKurisito aali mu nze niye omwomi mu nze. Obwomi obundi nabwo omu mubiri, ndinabwo lw'okwikirirya Mwana wa Kibbumba, eyantakire, ni yeewaayo okufwa okulwange. <sup>21</sup> Tintaka okwonoonesa ekisa kya Kibbumba bwereere. Olwakubba owekibba nti abantu basuuka abo oKibbumba abaasiima lw'okukwata Mateeka ebigalagira, awo oKurisito abba yafeereire bwereere.

### 3

#### *Mateeka ooba kwikirirya?*



1 Inywe ab'e Galatiya abeebitya ooti bantu abasirusiru, Muli ooti bantu abaloge? Timwewukirya nga nabasonzoleire ni mubona nakusani lwaki oYesu Kurisito bamukomereire oku musalabba. 2 Aale kaamo munkobere kinu, inywe abakoba muti mumaite bingi, mwasunire oMwoyo oMweru lwa kutuukirirya biiby oMateeka g'ekiyudaaya ebigalagira, ooba lwa kwikirirya Mawuliro aMasa agemwawuliire? 3 Mutaka kubba ooti mubula malabuki? Inywe abatandiikire obwomi bw'okwikirirya n'amaani ga Mwoyo oMweru, tete atyanu mutaka mumalirirye nga mwabira ku biseego bya bantu abo abataka mukomole? 4 N'okugadya okubabagadirye olw'okwikirirya oYesu dala mutaka kubbe kwa bwereere? 5 Kaisi oKibbumba abawa oMwoyo oMweru era nakola n'ebyewunyo mwinywe, abikola lwa kubba kiti mutuukirirya biiby oMateeka ebigalagira, ooba lwa kubba kiti mwawuliire ni mwikirirya aMawuliro aMasa?

6 Museege oku byatuukire oku zeiza waiswe omu kwikirirya, oIbbulaimu. EKiwandiike kikoba kiti, "OIbbulaimu yaikiririirye mwebyo oKibbumba ebiyamusuubizire, n'olw'ekikole ekyo n'amubala okubba atuukiriire." 7 Kale mwekyo mumanye muti abantu abaikiririrya omu Kibbumba niibo abaana ba Ibbulaimu. 8 Cooka omu Biwandiike babbaire bamalire okulengera ebyaba okubbaawo omu maiso ni bawandiika bati oKibbumba yalitoolaku aBatali Bayudaaya omusango lw'okwikirirya kwabwe.

Kiri mu Kiwandiike ng'oKibbumba akobera oIbbulaimu aMawuliro aMasa ati, "Naliwa amawanga gonagona enkabi nga mbita mu baizukulubo." <sup>9</sup> Ekyo ni kiraga kiti bonabona abali n'okwikirirya basunira aamo enkabi n'oIbbulaimu eyabbaire n'okwikirirya.

<sup>10</sup> Waliwo eKiwandiike ekikoba kiti, "Buli atatuukiriryenge amateeka ganu gonagona ng'owebagawandiikire, yaabbanga ansi w'ekiraami." Neye tikyezyeka omuntu okutuukirirya amateeka natagotakuumu. Kale bonabona abagezyaku okusuna obutuukirirye nga babita mu kukwata mateeka g'ekiyudaaya babba ansi w'ekiraami.

<sup>11</sup> Kiri lwatu kiti mpaawo muntu oKibbumba ogwasiima olwa kukwata biibyo aMateeka ebigalagira, olwakubba eKiwandiike ekindi kikoba kiti, "Omutuukirirye yaabbanga mwomi lwa kwikirirya." <sup>12</sup> Neye aMateeka igo tigakolera ku kwikirirya. Aate, eKiwandiike ekindi kikoba kiti, "Buli atuukirirya ebyo aMateeka ebigalagira, yaabbanga mwomi mwigo."

<sup>13</sup> OKurisito yatununwire, n'atutoola omu kiraami ekiiza lw'aMateeka, oweyasuukire ekiraami okulwaiswe ng'ekyo yakikolere owebamukomereire oku musalabba olwakubba eKiwandiike kikoba kiti, "Buli ogubayanika angulu oku kisaale abba ansi w'ekiraami."

<sup>14</sup> OKurisito yatwaire ekiraami ekyo okulwaiswe kaisi enkabi oKibbumba egiyasuubizire oIbbulaimu giize eeri aBatali Bayudaaya olwa

Kurisito oYesu, era kaisi olw'okwikirirya, tusune oMwoyo oMweru ogubasuubizire.

*AMateeka tigadibya ebibasuubizire*

<sup>15</sup> Aboluganda, oleke mbawe ekyokuboneraku omu nkola ey'abantu eya buliijo. Omuntu owaa-mala okukola ekiraamo n'akikakasa, mpaawo muntu ogubaikirirya okukitoolawo ooba okukyongeramu ebintu ebiyaaka. Era wekiri n'omu nsonga eginkoba. <sup>16</sup> OKibbumba yakolere ekisuubize eeri oIbbulaimu n'eeri omwizukuluwe. EKiwandiike tikikoba kiti, "Era n'eeri abaizukulube," nga kitumula ku bantu abangi, neye kikoba kiti, "N'eeri omwizukuluwe," nga kitumula ku muntu moiza, era niiye oKurisito.

<sup>17</sup> Ekinkoba niikyo kinu nti oKibbumba yakolere ekisuubize era n'akikakatya eeri oIbbulaimu ati yaliwa abantu bonabona enkabi ng'abita mu mwizukulu wa Ibbulaimu. Amateeka agebongeirowo nga wabitirewo emyanka 430, tigezya kudibya ekisuubize kidi kaisi igo ni gabba niigo omu babita okuwa abantu enkabi. <sup>18</sup> Aale atyanu abba ng'awa enkabi kubita mu Mateeka, kitegeza kiti tabita mu kisuubize kidi; neye tiniye owekiri kityo olwakubba oKibbumba yawaire oIbbulaimu enkabi ng'abita mu kisuubize.

<sup>19</sup> Omuntu ayezya okwebuulya ati, "Kaisi tete aMateeka gagasa niki?" Bagateekerewo nga ga kaseera-buseera, kubbeera abantu olw'eibbengo eryabbaire omu bantu okubalungamy paka

ng'omwizukulu wa Ibbulaimu ogubakoleire ekisuubize aizire.

Era amateeka ago abamalaika niibo abagakwatisirye onaabbi oMusa, iye oMusa nakola ng'omutabagania. <sup>20</sup> Tumaite ng'omutabagania akola gw'okubbeera mba ibiri okutuuka okukutegeeragana neye oKibbumba iye yakoleire oIbbulaimu ekisuubize ng'abula lubba olwateesa nalwo neye nga moiza.

### *EKigendererwa ky'aMateeka*

<sup>21</sup> Ogondi ayezya okwebuulya ati, "Olwo aMateeka galwanisya ebyo oKibbumba ebiyasuubizire?" Kadi katyayi kati. Amateeka masa neye tigawa obwomi. Singa niigo ageezya okuleeta obwomi obutawaawo, abantu bankubaire basuna obutuukirirye lwa kukwata mateeka. <sup>22</sup> Neye eKiwandiike kikoba kiti ekibikibbi kifuga abantu omu kyalo kyonakyona, kaisi abasuna ekibasubizire bakiwenge baabo abaikirirya, era nga bakibawa lw'okwikirirya Yesu Kurisito.

<sup>23</sup> Okwikirirya owekwabbaire kukaali kwiza, aMateeka gatukuumanga nga tuli babbowe paka okwikirirya owekwaizire. <sup>24</sup> Ekitegeeza kiti aMateeka gatukuumakuumireku paka oKurisito oweyaizire, kaisi tubbe batuce lw'okwikirirya. <sup>25</sup> Neye atyanu okwikirirya ng'owekwaizire, titukaali tuli ansi w'eifuge ly'omukuumi.

<sup>26</sup> Olw'okwikirirya, nywenanywena muli baana ba Kibbumba okubita omu Kurisito oYesu, <sup>27</sup> olwakubba inywe nywenanywena abebabatizire omu liina lya Kurisito, mwazwaire oKurisito. <sup>28</sup> Tiwakaali waliwo enjabulo akati

w'omuyudaaya n'ow'eigwanga erindi, n'akati w'omugalama n'omuteere, n'akati w'omusaiza n'omukali. Nywenanywena muli kintu kimo omu Kurisito oYesu. <sup>29</sup> Aale ng'owemuli aba Kurisito, muli baizukulu ba Ibbulaimu, era mwalisuna ekyo oKibbumba ekiyasuubizire.

## 4

<sup>1</sup> Atyanu oleke mbawe ekyokuboneraku kinu ekiti; omusika owaabba ng'akaali mwana muto-muto, tibamwabula oku mugalama, newankubbaire ng'ebintu bya iteeye byonabyona oweyalikula yalibba niye onyerebyo. <sup>2</sup> Abba mu ngalo gya bakuzaabe paka ekiseera oiteeye ekiyalagiire owekyaliwaaku. <sup>3</sup> Kale tutyo swena, owetwabbairu tukaali tuli batobato omu by'omwoyo, twabbairu bagalama abali ansi w'eifuge ly'emizimu egy'oku kyalo kunu. <sup>4</sup> Neye ekiseera owekyatuukire, oKibbumba n'atuma oMwanawe ni bamubyala-bubyali, era nga bamubyala mu Bayudaaya, abantu oKibbumba abeyawaire aMateeka. <sup>5</sup> Yaizire omu ngeri eyo kaisi anunule abo abali ansi w'eifuge ly'aMateeka, oolwo tusuuke baana ba Kibbumba. <sup>6</sup> Era olwakubba tuli baana ba Kibbumba, kagira atuma oMwoyo w'oMwanawe, omu myoyo gyaiswe. OMwoyo oyo ayeta ati, "Abba," amakulu gaakyo gati, "Bbaabba!" <sup>7</sup> Aale atyanu tokaali mugalama, wazira oli mwana, era owoobba ng'oli mwana, oKibbumba yalikuwa ebyo ebyawa abaanabe.

*OPawulo n'ab'e Galatiya*

<sup>8</sup> Eira mwabbaire timumaite oKibbumba, n'olwekyo mwabbaire bagalama b'ebifaananyi. <sup>9</sup> Neye atyanu ng'owemumaite oKibbumba, ooba kankobe nti oKibbumba ng'owabamaite, tete mwiraayo mutya e nyuma okuweererya emizimu igyo eminafu era egitagasa? Era mutaka giiremu okubafuga? <sup>10</sup> Mpulira mbu mukulya enaku, n'emyeri, n'ebiseera, era n'emyanka. <sup>11</sup> Kiboneka omulimo ogunakolere mwinywe namumire-bumumi maani!

<sup>12</sup> Aboluganda, mbegairira mubbe ooti ninze, nga timukolera oku mateeka n'enkola y'ebintu ebiri omu kyalo, nga zena owenasuukiire nakimo ooti niinywe owenabbaire eeyo nga mbulaku Mateeka ooba bulombolombo obwenkwata. Mubula kabbikabbi akemwankolere. <sup>13</sup> Mumaite muti nze okulwala niikyo ekyansunisiryen enkabi ni ndaabba egimuli aMawuliro aMasa omulundi ogwasookere. <sup>14</sup> Era newankubbaire nga nabakaluubiriire olw'obulwaire bwange, neye timwambitiryemu amaiso, ooba okunesandulya. Wazira mwansangaaliire ng'owemwakasangaaliire omalaika wa Kibbumba, era ng'owemwakasangaaliire oKurisito oYesu. <sup>15</sup> Mwabbaire n'okusiima kunene ino omu kiseera ekyo. Tete eisangaalo lyanywe eeryo lyairire lyaba yaina? Nze onyere njezya n'okubaijululaku nti singa kyabbaire kyezyeka, olw'okutaka okumwabbaire nakwo nga mwezya n'okwetoolamu amaiso gaanywe ni mugampa. <sup>16</sup> Atyanu ninze onyere oyo dala

nsuukire omulabe waanywe olw'okubakobera amazima?

<sup>17</sup> Abeegesi b'aMateeka balaga ino bati bali n'eiganyi okubabbeera, neye ng'ebibakola tibabikola lwa busa bwanywe. Ekibataka niikyo okubatoola ku nze, mwire oku lubba lwabwe.

<sup>18</sup> Tingaine, kisa owemubba n'eiganyi okukola ebintu. Neye kitaka ebintu ebimuteekaku eiganyi ni bibba bintu ebisa era ni mubiteekaku eiganyi omu biseera byonabyona; abba nga ndi na inywe ooba nga mbulawo.

<sup>19</sup> Inywe ebibbuuta byange, nga muntuukirye oku bulumi tete ooti bulumi bwa mukali abyala, nga neerwanaku okubona nga muli omu bwomi obulaga buti oKurisito ali mwinywe.

<sup>20</sup> Neegomba ooti atyanu mbe eeyo egimuli njezye okutumula omu ngeri eyeetaagisya olwakubba nti atyanu munsobeire.

### *Ekyokuboneraku eky'Agali n'oSaala*

<sup>21</sup> Munkobere inywe abataka okubba ansi w'eifuge ly'aMateeka. Timuwulira aMateeka ga Musa ekigakoba?

<sup>22</sup> Bakiwandiikire bati olbulaimu yabbaire n'abaana babiri. Omoiza yamubyaire mu mukali omugalama, ogondi mu mukali omukulu atali mugalama.

<sup>23</sup> Ow'omugalama bamubyaire mu ngeri ya buliijo. Neye iye ow'omuteere bamubyaire lwa kusuubiza kwa Kibbumba.

<sup>24</sup> Atyanu ekyo nkireetere ooti kikoiko. Abakali abo ababiri niigyo eNdagaano eibiri. Emoiza oK-ibbumba yagikoleire ku lusozi oSinaayi n'agiwa

oMusa, niiyo ebyala abaana ab'obugalama. Endagaano eyo niiye omukali Agali. <sup>25</sup> Agali oyo dala afaanana n'oLusozi oSinaayi, oluli omu Buwalabbu. Era alaga bantu abali omu Yerusaalemi ekiriwo n'olwatyanu lunu, olwakubba ikyo n'abantu baakyo bali mu bugalama bwa Mateeka. <sup>26</sup> Neye oYerusaalemi oodi ow'omwigulu iye muteere, era ikyo niikyo omawaiswe, iswe abebabyaire okubita omu kisubize. <sup>27</sup> Bakiwandiikire bati:

“Osangaale iwe omugumba  
era onambula mwana;  
okubbe olukero olw'amaani  
iwe atalumwangaku kubyala.

Ekyo kityo olwakubba omukali ogubalekerewo,  
ali n'abaana bangi  
okukiraku oyo aali n'oibaaye.”

<sup>28</sup> Kale inywe aboluganda, muli ooti Isaka, muli baana abebabyaire olw'ekisuubize kya Kibbumba, ng'oIsaka oweyabbaire. <sup>29</sup> Era okufaanaku ng'owekyabbaire omu kiseera kidi, oyo ogubabyaire omu ngeri eya buli-ijo, weyayiigaanianga ogubabyaire olwa Mwoyo wa Kibbumba, n'atyanu wekiri. <sup>30</sup> Neye eKi-wandiike kikoba kitya oku bifa oku mbeera ey'okukoonagana kwa babiri? Kikoba kiti, “Obbinge omugalama n'omwanawe, olwakubba omwana w'omugalama tiyalisikira ebintu bya iteeye aamo n'ow'omuteere.” <sup>31</sup> Aale atyanu, boluganda, iswe tituli baana ba mukali omugalama, wazira b'oodi omuteere.



## 5

*Mukalangukire omwidembe*

<sup>1</sup> OKurisito yatusindibwire kaisi tubbe b'eidembe. Kale mukalanguke, kaisi tibabasiba tete omu kijooko ky'obugalama.

<sup>2</sup> Aale mubone, nze oPawulo mbakoba nti owebabakomola, kitegeeza kiti oKurisito abulaku ky'abagasa. <sup>3</sup> Era nkobera buli muntu ogubakomola nti atekwa n'okutuukirirya ebyo byonabyona aMateeka ebigalagira. <sup>4</sup> Inywe abataka okubba abantu oKibbumba abaasiima olw'okutuukirirya ebyo aMateeka ebigalagira, mwesalireku okuzwa oku Kurisito, era mwetoire oku kisa kya Kibbumba. <sup>5</sup> Neye iswe oMwoyo wa Kibbumba atukakasa ati oKibbumba yalitubala ng'abantu abaasiima, era ekyo kitukuumirira olw'amaani ga Mwoyo wa Kibbumba akolera omu kwikirirya kwaiswe. <sup>6</sup> Owetubba nga twegaitire aamo n'okurisito oYesu, okukomola ooba okutakomola tikikulu. Ekikulu niikyo okwikirirya, ng'okwikirirya okwo kweragira mu kutaka oKibbumba n'abantu abainawo.

<sup>7</sup> Omu biseera by'enyuma mwabbaire nakusani omu bwomi bwanywe obw'omu mwoyo. Naani tete eyabatekeremu ebiseego ebibacaamyama ni mutagondera amazima?

<sup>8</sup> Okubabbeegererya okwo, tikwa Kibbumba abeeta.

<sup>9</sup> Ng'olugero owerukoba luti ekizumbulukuca kibba kitontono kiti ni kisaalaanira omu mugaati gwonagwona.

<sup>10</sup> Neye oMusengwa ampa obugumu ati timwakwate ebibono bya bantu abandi

neye mwatwala ninze ebimbakoba. Era oKibbumba yalibonereza abo ababadambya n'ebibono ebindi naabba naani naabba naani. <sup>11</sup> Neye nze, boluganda, singa mbaire nkaali njegesya abantu nti okukomola kwetaagisya, aBayudaaya bandibbaire banjiigaanirya niki? Neye olwakubba njegesya bifa ku musalabba, niikyo ekigira ni bancaawa. <sup>12</sup> Nankatakire abo ababatiringania bati mukomole ibo abananyere tibakoma ku kukomola neye babalaawe-bulaawi!

<sup>13</sup> Boluganda, inywe babeetere kubba b'eidembe. Neye mugenderere kaisi timwaira tete ni mukolesya eidembe eeryo kwira mu kubba ansi w'eifuge ly'okwegomba kw'omubiri, wazira mutakanganenge, era buli moiza abbenge muweererya w'omwinaye. <sup>14</sup> Amateeka gonagona bagatuukiririrya mu kiragiyo kimo ekikoba kiti, "Otakege omuntu omwinawo, ng'oweweetaka iwe onyere." <sup>15</sup> Aale owemubba nga mulumyangana omu bibono byanywe, mwekuume, demba ni mwejigirica.

### *OMwoyo oMweru n'ebikole by'omubiri*

<sup>16</sup> Neye nkoba nti musengereryenge oMwoyo oMweru, awo niiwo owemutatuukiriryenge ebikole omubiri ebigwegomba. <sup>17</sup> Ebyo omubiri ebigwegomba birwanagana n'ebyo oMwoyo oMweru ebyataka. Kaisi tete ebyo oMwoyo oMweru ebyataka, birwanagana n'ebyo omubiri ebigwegomba. N'ekizwamu, ni muteezya

okukola ebyo ebimutaka. <sup>18</sup> Neye owemwasengereryanga oMwoyo oMweru, awo nga timukaali mubba ansi w'eifuge ly'aMateeka.

<sup>19</sup> Ebikole by'omubiri bimanyikaine kusani ino. Era niibyo binu: Obulendi, n'okwegaita omu ngeri etali y'obutonde, n'ebikole ebyobwemu, <sup>20</sup> n'okusinza ebifaananyi, n'okuloga, n'endibo, n'oyombo, n'engongi, n'obusungu, n'empaka, n'okutakolera aamo, n'okweyabulayabulamu, <sup>21</sup> n'eitima, n'obuteemeere, n'okubinuka omu binyumo, n'ebindi ebiri ooti biibyo. N'atyanu nnyongera okubalabula, ng'owenabalabwire omu kusookesya, nti abo abakola ebifaanana ooti biibyo, tibalibba na mugabo omu bwakabaka bwa Kibbumba.

<sup>22</sup> Neye oMwoyo oMweru aleeta kutaka, n'eisangaalo, n'eidembe, n'okuguminkiriza, n'ekisa, n'obusa, n'obwesigwa, <sup>23</sup> n'obuwombeeki, n'okwegendereza. Ebyo bibulaku iteeka eribyakanisya. <sup>24</sup> Era abo aba Kurisito oYesu, babba ooti bakomereire oku musalabba omubiri gwabwe n'obuluvu bwagwo, n'okwegomba kwagwo. <sup>25</sup> Abba ng'oMwoyo oMweru niye atuwa obwomi, oMwoyo oMweru niye abbe atufuga. <sup>26</sup> Titwenyumirizanga, ooba buli moiza okusosonkererya omwinaye, n'okumukwatira engongi.

## 6

### *Mubbeeranganenge omu bigosi*

<sup>1</sup> Aboluganda, owewabbangawo omwikirirya agwire omu kibbikibbi, inywe ab'amaani omu kwikirirya olw'okulungamywa kw'oMwoyo oMweru, mubbeerenge omuntu oyo mpola mpola n'eiwooyo. Neye mwekuumenge, demba oyo abbeera omwinaye yena n'agwa omu kibbikibbi ekinyere ekyo. <sup>2</sup> Mubbeeranganenge omu bigosi, olwakubba owemukola mutyo, mubba mutuukirirya eiteeka lya Kurisito erikoba liti, "Otakenge omuntu omwinawo, ng'oweweetaka iwe onyere." <sup>3</sup> Omuntu oweyeetwala ati mukulu ino okukiraku abandi neye nga takuuma eiteeka lya Kurisito, abba yeebbeya yenkani olwakubba abba abula bukulu obwali nabwo. <sup>4</sup> Omu kifo ky'okwegerya oku bantu abandi buli moiza apimenge ebiseego era n'ebikolebye okubona nga bisa. Olwo kaisi n'ayezya okwewuuja ku lwa bikole ebibye, neye nga tiyeegeragerania na muntu gondi. <sup>5</sup> Ekyo kityo lwakubba buli moiza ali n'okwefaaku yenkani okusigala ng'ali omu bwomi obwo oKibbumba obwasiima.

<sup>6</sup> Oyo ogubeegesya ekibono kya Kibbumba, atoolenge oku bintu ebyali nabyo, n'awaaku oodi amwegesya.

<sup>7</sup> Omuntu yenayena tiyeebbeyanga, olwakubba omuntu tayezya kutala oKibbumba kaisi nandi n'asuna okumunenya era omuntu asuubirenge kusuna bintu ebifaanana n'ebyo ebyakola. <sup>8</sup> Omuntu atafaayo oku bintu bya Kibbumba neye n'amalira obwomi ku kukola bikole ebibbibibi eby'omubirigwe, omu bikole by'omubiri muyalikungulira okufa. Neye oyo

amalira obwomibwe mu kukola bikole oMwoyo oMweru ebyasiima, omu bikole by'oMwoyo oMweru muyalikungulira obwomi obutawaawo. <sup>9</sup> N'olwekyo titwademba okukolanga ebintu ebisa, olwakubba owetutairirira, ekiseera kyalituuka ni tukungula amakungula amasa. <sup>10</sup> Kale buli owetusunanga akakisa, tukolerege abantu bonabona ebintu ebisa, eino eino abo abetuli nabo aamo omu kwikirirya.

*Okubuulirira n'okuseebula*

<sup>11</sup> Atyanu mubone aganyukuta owegali gabba nga mpandiika n'engalo eyange omu kitundu kinu ekisembayo.

<sup>12</sup> Abantu abo abataka okweraga olw'ebintu ebibakola oku mibiri gyabwe, niibo abagezyaku okubakaka okukomola. Ekyo bakikola kaisi nambu aBayudaaya tibabayiigaania ibo ng'owebatuyiigaania iswe olw'okulaabba aMawuliro aga musalabba gwa Kurisito.

<sup>13</sup> Aate n'abo abakomole nago, tibakwata ebyo aMateeka ebigalagira, wazira bataka-butaki mukomole, kaisi ibo beewaane bati niibo abagirire ni mukomola. <sup>14</sup> Neye aate nze tinjaba kwewuuja olw'ekintu ekindi kyonakyona, okutoolaku olw'omusalabba gwa Musengwa waiswe oYesu Kurisito. Era olw'okwikiririrya omu kufa kwa Yesu oku musalabba, ebintu by'ekyalo bibula ekibinkolaku oku bwomi bwange, era n'ekyalo kyona kimbona ooti ndi muntu omufu egyekiri. <sup>15</sup> Omuntu okubba omukomole ooba okutabba mukomole tikikulu, wazira ekyetaagisya, omuntu kubba oyo oKibumba ogwasiima, niikyo okusuna obwomi

obuyaaka okuzwa eeri oKurisito. <sup>16</sup> Era nsaba nti eidembe n'okusaasira bibbenge oku bantu ba Kibbumba, abo bonabona abasengererya ekiragiyo ekyo ekinkobere.

<sup>17</sup> Okuzwa atyanu tintaka muntu kadi moiza andeyerye olwakubba ndi n'enkozu oku mubiri gwange olw'okuweererya oYesu neenu abo ababadambya bagibula.

<sup>18</sup> OMusengwa waiswe oYesu Kurisito abakwatirenge ekisa inywe, boluganda. Amiina.

**Endagaano Empyaka Omu Lugwere**  
**Gwere: Endagaano Empyaka Omu Lugwere (Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwere

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

03698e2d-9c8d-5b1f-bc49-b0066e860180